

## Конструирование представлений о России в Европе: иллюстрации к «Разговору в царстве мертвых» Петра Великого и Ивана Грозного Д. Фассмана (1725)

Доклад Екатерины Скворцовой (Санкт-Петербургский государственный университет)

20.2.2018, 18-00

Германский исторический институт в Москве, Воронцовская ул., 8/7

### Резюме доклада

“Gespräche in dem Reiche derer Todten” Д. Фассмана (1683-1744) — журнал, издававшийся в Лейпциге в 1718-1740 гг. и имевший большой успех. Каждый из 240 выпусков построен в форме диалога в загробном мире двух исторических личностей. Тексты 83-86 «энтревью», где собеседниками выступают Петр Великий и Иван Грозный, получили убедительную историческую и литературоведческую интерпретацию в статье Э. Маттеса (1987). Однако иллюстрации — каждому диалогу предпослан гравированный фронтиспис — остались вне поля зрения ученого.

С. Драйфюрст — автор новейшего фундаментального исследования о «Разговорах...» Фассмана (2014) — указывает, что фронтисписы к этому раннепросветительскому изданию представляют переходную ступень от традиций барочной эмблематики к иллюстративности. В докладе будут выявлены особенности визуализации содержания 83-86 диалога в иллюстрациях, которые в тесной взаимосвязи с текстом служили важным инструментом насаждения представлений о России.

Иллюстрации к первому «Разговору...» серии, где образы Петра и Ивана противопоставлены друг другу, и ко второму, где они преподнесены по принципу подобия, делают «тирана» и «варвара» Ивана Грозного точкой отсчета, соотнося с которой деяния Петра читатель вынужден обнаружить не только различия, но и сходство.

В персонажах второй иллюстрации — тигре и палаче — Ивана и Петра распознал еще Д.А. Ровинский, который однако не аргументировал свой вывод. Это интуитивно возникающее предположение может быть доказано только через сопоставление стихов-эпиграммы к изображению, иллюстрации к предыдущему диалогу, текста следующего диалога и известных по другим текстовым и изобразительным источникам фактов о представленной здесь казни стрельцов (1698), о которых сам Фассман умалчивает в духе характерного для барокко *ars dissimulandi*. Предпринята попытка описать механизм, при помощи которого Фассман, избегая прямых деклараций ввиду соображений предосторожности и стремления заинтриговать читателя, внедряет в восприятие идею о том, что палач — это Петр.

Во фронтисписе к 85-му «Разговору...», вопреки мнению Ровинского, есть основания видеть не Петра, а секретаря, приносящего вести из мира живых. Он, как и портрет Екатерины I в медальоне, подчеркивают связь прошлого и настоящего, истории и политики. А иллюстрация к последнему диалогу из серии возвращает к теме прославления Петра.

[e.skvortsova@spbu.ru](mailto:e.skvortsova@spbu.ru)

Исследование выполнено при поддержке Российского научного фонда (проект 17-78-10130). Часть результатов проекта представлена в статье: Скворцова Е.А. Иллюстрации к “Разговору в царстве мертвых замечательного русского царя Петра Великого и ужасного тирана Ивана Васильевича II” (Ивана Грозного) Д. Фассмана (1725) как инструмент конструирования представлений о России в Европе // *Slověne = Словѣне. International Journal of Slavic Studies*, 2017, Vol. 6, no. 2.